

Distr.: General  
15 December 2009  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة  
مجلس الأمن



مجلس الأمن  
الدورة الرابعة والستون

الجمعية العامة  
الدورة الرابعة والستون  
البند ٧٦ (أ) من جدول الأعمال  
المحيطات وقانون البحار

رسالة مؤرخة ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ موجهة إلى الأمين العام من  
الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، أتشرف بأن أحيل طيه مذكرة شفوية مؤرخة  
٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩ (١٨ آبان ١٣٨٨) موجهة من وزارة خارجية جمهورية إيران  
الإسلامية إلى قسم رعاية مصالح الولايات المتحدة الأمريكية بسفارة سويسرا في طهران  
(انظر المرفق) بشأن العمل غير المشروع الذي ارتكبه بحرية الولايات المتحدة ضد سفينة  
تجارية إيرانية في أعالي البحار.

وأرجو ممتناً تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة في  
إطار البند ٧٦ (أ) ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) محمد خزائي  
السفير  
الممثل الدائم



## مرفق الرسالة المؤرخة ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

تهدي وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية تحياتها إلى قسم رعاية مصالح الولايات المتحدة الأمريكية بسفارة سويسرا وتود بيان ما يلي:

وفقاً للمعلومات الواردة من السلطات المختصة في جمهورية إيران الإسلامية، في ١٨ مهر ١٣٨٨ (١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩)، تعرّضت سفينة نقل الحاويات الإيرانية "أبا" (Aba)، التي ترفع علم جمهورية إيران الإسلامية، للمطاردة من جانب المدمرة الأمريكية USS Pinckney (من طراز DDG 91)، في أعالي البحار بينما كانت في طريق العودة من داليان في الصين إلى ميناء بندر عباس في إيران. وفي تلك الأثناء، حلقت فوق السفينة طائرة عمودية وطائرة استطلاع، صورتا السفينة والطاقم الذي كان على متنها. وتوقفت المدمرة عن مطاردة سفينة نقل الحاويات بعد أن اقتربت هذه الأخيرة من المياه الإيرانية حيث كانت القوات البحرية الإيرانية متواجدة.

وتعرب وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية عن احتجاجها الشديد على هذا العمل غير المشروع الذي ارتكبه البحرية الأمريكية، كما تحذّر حكومة الولايات المتحدة، نظراً لتكرّر مثل هذه الأعمال غير المشروعة التي تمثل انتهاكاً للقانون الدولي وتعرّض الأمن البحري للخطر، من أنها سوف تتحمّل عواقب هذه الأعمال غير المشروعة. وتحتفظ جمهورية إيران الإسلامية بحقها في اتخاذ التدابير المضادة المناسبة ضد السفن التجارية للولايات المتحدة في المنطقة.

وتغتنم وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية هذه الفرصة لتعرب مجدداً للسفارة عن أسى آيات التقدير.